



PLACA VIBRATÓRIA REVERSÍVEL

AY-5030-RPC • 610270

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nota: Por favor, leia as instruções antes de utilizar este produto.

INTRODUÇÃO

Este manual contém as instruções de montagem, utilização e manutenção da placa vibratória reversível AYERBE AY-5030-RPC, referência 610270. Leia-o integralmente antes de colocar a máquina em serviço e conserve-o durante toda a vida útil do equipamento, num local acessível a todo o pessoal que a vá utilizar.

Juntamente com este manual é fornecido o manual do fabricante do motor. As operações de manutenção do motor devem ser realizadas de acordo com esse manual.

Utilização prevista

A AY-5030-RPC é uma placa vibratória reversível de condutor apeado, destinada à compactação de solos granulares, gravilhas, agregados britados, areias, misturas betuminosas e pavimentos de blocos. As suas aplicações habituais são:

Compactação de valas	Movimentos de terras
Conservação de estradas	Jardinagem e urbanização
Pavimentos de blocos	Camadas de desgaste de acessos

Qualquer outra utilização é considerada não prevista. O fabricante e o distribuidor não respondem por danos decorrentes de uma utilização diferente da descrita, da modificação da máquina ou do incumprimento das instruções deste manual.

Identificação da máquina

A máquina possui uma chapa de características com o modelo, o número de série, o ano de fabrico, a potência, a força centrífuga e o peso. Anote estes dados: serão necessários para solicitar peças de substituição ou assistência técnica.



FIG. 1 — Chapa de características da máquina.

NOTA: Não retire nem danifique a chapa de características. Se se perder ou ficar ilegível, solicite uma nova à AYERBE, indicando o número de série.

Transporte e desembalagem

Verifique no momento da receção se a máquina não sofreu danos durante o transporte e se foram fornecidos todos os elementos da encomenda. Comunique qualquer anomalia ao transportador e ao seu distribuidor antes de colocar a máquina em serviço.

Para a elevação, utilize exclusivamente o ponto de elevação previsto no chassis (posição 5 da FIG. 2). Verifique se o meio de elevação tem capacidade suficiente para o peso da máquina.

Declaração de conformidade

A máquina é fornecida com a declaração «CE» de conformidade, emitida por unidade e com o número de série. No último capítulo deste manual reproduz-se o modelo dessa declaração.

Peças de substituição e modificações

Utilize unicamente peças de substituição originais. A utilização de peças não autorizadas anula a garantia e pode comprometer a segurança da máquina. Indique sempre o modelo, a referência AYERBE e o número de série ao solicitar uma peça.

É proibido modificar a máquina sem a autorização prévia do fabricante. Qualquer modificação anula a declaração «CE» de conformidade e a garantia.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	AY-5030-RPC
Referência AYERBE	610270
Tipo de máquina	Placa vibratória reversível com inversão hidráulica
Motor	Honda GX-200, gasolina, 4 tempos, monocilíndrico, arrefecido a ar
Potência	6,5 CV
Arranque	Manual, por cabo retrátil
Combustível	Gasolina sem chumbo
Medidas da placa (C × L)	690 × 500 mm
Força centrífuga	30 kN
Frequência de vibração	90 Hz (5.400 vpm)
Velocidade de translação	20 m/min
Inclinação máxima admissível	20°
Peso	171 kg
Dimensões (C × L × A)	1.268 × 500 × 1.010 mm
Óleo do excitador	SAE 15W-40 (API SG) — 0,4 l
Óleo hidráulico	ISO L-HM 32 — 0,22 l
Nível de potência acústica medido	102 dB(A)
Nível de potência acústica garantido	108 dB(A)
Vibração mão-braço	4,5 m/s ² (ISO 2631 e EN 1033)

Acessórios opcionais

Acessório	Referência AYERBE
Kit de rodas para placa vibratória AY-5030-RPC	610265

Acessório	Referência AYERBE
Placa de borracha para placa vibratória AY-5030-RPC	610275

NOTA: A placa de borracha utiliza-se para compactar blocos e superfícies acabadas sem marcar o pavimento. O kit de rodas facilita a deslocação da máquina em distâncias curtas.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A máquina é constituída por um chassis com arco de proteção sobre o qual se monta o motor a gasolina, um excitador de dupla massa excêntrica acionado por correia trapezoidal e embraiagem centrífuga, e uma placa de base que transmite a vibração ao terreno. O sentido da vibração — e com ele o sentido de marcha — inverte-se hidraulicamente através da alavanca situada no guiador, o que permite trabalhar para a frente, para trás ou no mesmo lugar sem rodar a máquina.

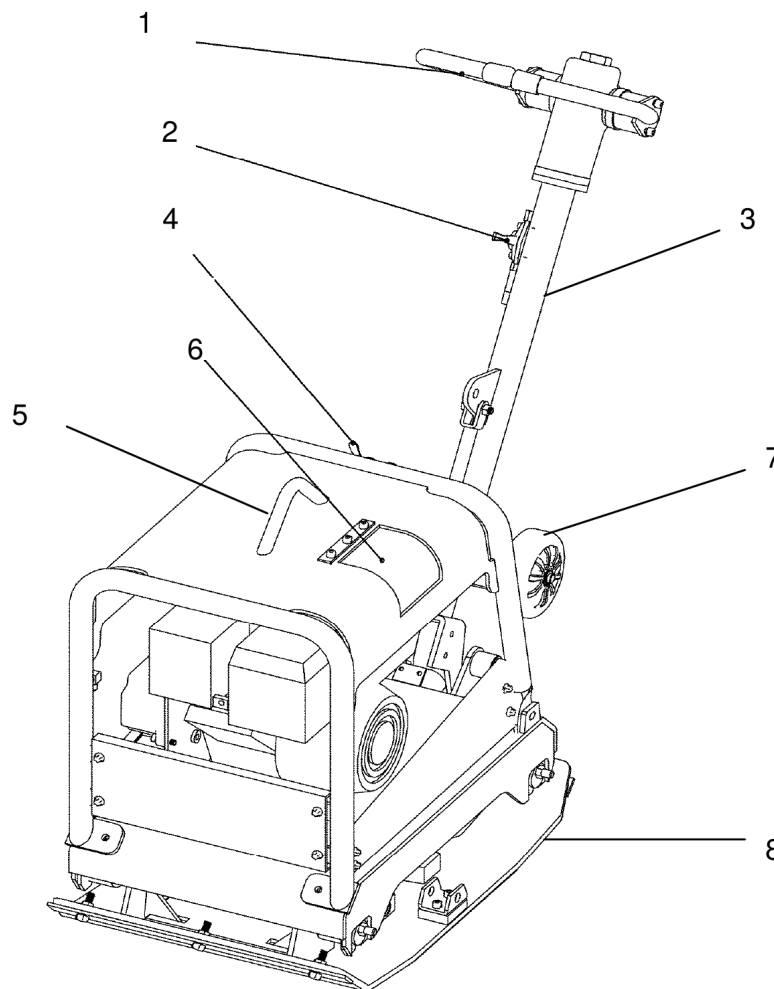


FIG. 2 — Comandos e elementos principais.

Pos.	Descrição	Pos.	Descrição
1	Alavanca de marcha à frente / atrás	5	Ponto de elevação
2	Comando do acelerador	6	Bocal de enchimento de combustível

Pos.	Descrição	Pos.	Descrição
3	Guiador	7	Roda de transporte
4	Dispositivo de bloqueio do guiador	8	Placa de base

Princípio de funcionamento

A embraiagem centrífuga desacopla o excitador quando o motor roda ao ralenti, pelo que a máquina não vibra enquanto não se acelerar. Ao aumentar o regime, a embraiagem acopla e a correia trapezoidal aciona o excitador; as duas massas excêntricas geram uma força centrífuga de 30 kN a 90 Hz. Deslocando a alavanca de marcha, altera-se o desfasamento entre as massas e, com ele, a direção da força resultante: a máquina avança, recua ou vibra no mesmo lugar.

Dimensões gerais

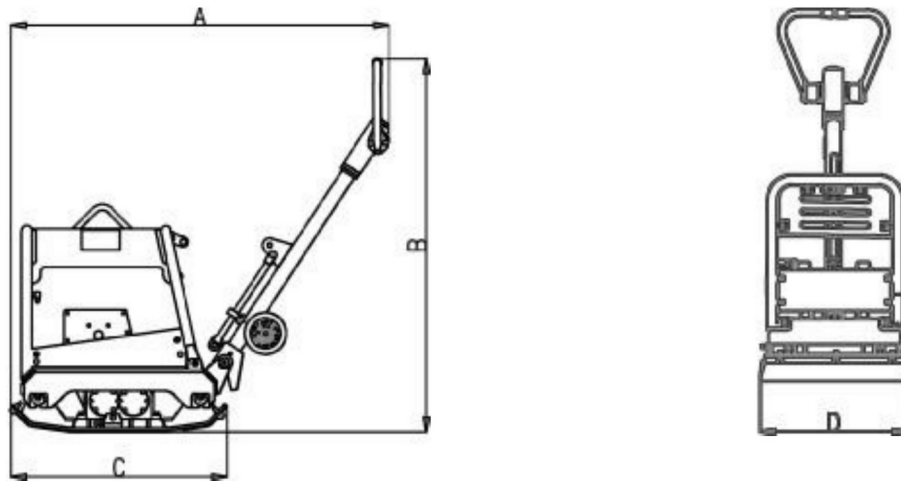


FIG. 3 — Dimensões gerais (mm): $A = 1.268$ · $B = 1.010$ · $C = 695$ · $D = 500$.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar a máquina, leia este manual e o manual do motor. Não permita que pessoal sem formação, e em especial crianças, utilize a máquina. Neste manual é utilizada a seguinte escala de avisos:

Aviso	Significado
PERIGO	Situação perigosa que, se não for evitada, provocará a morte ou lesões graves.
ADVERTÊNCIA	Situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar a morte ou lesões graves.
PRECAUÇÃO	Situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar lesões ligeiras ou moderadas.
NOTA	Informação sobre a utilização ou a manutenção corretas da máquina.

Segurança no trabalho

ADVERTÊNCIA: A utilização incorreta ou descuidada da máquina pode provocar lesões graves.

- 1) Não modifique a máquina sem o consentimento prévio do fabricante.

- 2) Não utilize a máquina para uma finalidade diferente da prevista: a placa vibratória só deve ser utilizada em trabalhos de compactação.
- 3) Os escorregamentos, tropeções e quedas são uma causa principal de lesões graves. Vigie as superfícies irregulares ou escorregadias e assegure uma posição firme antes de trabalhar.
- 4) Redobre a atenção ao trabalhar junto a valas, escavações ou aberturas desprotegidas.
- 5) Não utilize a máquina se não estiverem montadas todas as proteções.
- 6) Antes de retirar uma proteção ou de efetuar qualquer ajuste, pare o motor e desligue o cabo da vela de ignição.
- 7) Certifique-se de que o terreno a compactar tem capacidade de carga suficiente e de que a máquina não pode tombar nem deslizar.
- 8) Verifique se na zona a compactar não existem cabos elétricos sob tensão nem condutas de gás, água ou telecomunicações que possam ser danificadas pela vibração.
- 9) Não abandone a máquina em funcionamento sem vigilância.
- 10) Nunca suba para cima da máquina em funcionamento.
- 11) Não puxe a máquina para trás com as rodas de transporte montadas: só deve ser empurrada para a frente.
- 12) A máquina é pesada: posicione-a com duas pessoas de força suficiente, utilizando a pega de elevação e técnicas de movimentação corretas.
- 13) Não toque no silenciador nem no cilindro com o motor quente: pode sofrer queimaduras graves.
- 14) Não utilize a máquina junto a materiais inflamáveis nem em atmosferas explosivas.
- 15) Confie as reparações do motor e da máquina a pessoal competente.
- 16) Guarde a máquina num local limpo e seco.

Equipamento de proteção individual

A exposição à vibração e aos trabalhos repetitivos pode ser prejudicial para as mãos e os braços. Limite os tempos de exposição contínua e respeite as pausas.

- 1) Utilize sempre proteção auditiva homologada: o ruído excessivo pode provocar perda de audição temporária ou permanente.
- 2) Utilize óculos de proteção e máscara antipoeiras em ambientes com pó.
- 3) Utilize luvas, calçado de segurança e vestuário de trabalho justo; são especialmente necessários ao trabalhar com misturas betuminosas a quente.

Motores de combustão interna

PERIGO: Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e mortal. Não ponha o motor a funcionar em recintos fechados ou mal ventilados.

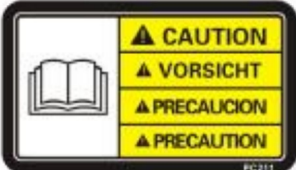
PERIGO: A gasolina é extremamente inflamável e explosiva em determinadas condições.

- 1) Não fume enquanto abastece nem enquanto utiliza a máquina.
- 2) Não abasteça com o motor a trabalhar ou quente: aguarde que arrefeça.
- 3) Abasteça sempre ao ar livre ou num local bem ventilado, longe de faíscas, chamas e objetos incandescentes.
- 4) Conserve e transporte a gasolina unicamente em recipientes homologados.
- 5) Não encha o depósito por completo e evite derrames. Se houver derrame de combustível, seque a zona antes de arrancar o motor.
- 6) Aperte firmemente o tampão do depósito depois de abastecer.

- 7) Utilize sempre o tipo de combustível correto e verifique periodicamente a instalação quanto a fugas.
- 8) Nunca trabalhe na máquina com o motor a funcionar. Antes de intervir, pare o motor e desligue o cabo da vela para impedir um arranque accidental.
- 9) Evite respirar os gases de escape de forma prolongada e não se apoie no tubo de escape quente.
- 10) Mantenha a zona do silenciador livre de folhas, papéis e outros resíduos que possam inflamar-se.
- 11) Nunca ponha o motor a funcionar sem filtro de ar.

Etiquetas de segurança

A máquina possui as etiquetas pictográficas descritas em seguida. Mantenha-as limpas e legíveis; substitua de imediato as que faltarem ou estiverem danificadas.

Etiqueta	Significado
	PERIGO: O motor emite monóxido de carbono; trabalhe unicamente em zonas bem ventiladas. Leia o manual de instruções. Não aproxime faíscas, chamas nem objetos incandescentes. Pare o motor antes de abastecer. Utilize apenas gasolina sem chumbo limpa e filtrada.
	ADVERTÊNCIA: Utilize sempre proteção auditiva e ocular durante a utilização da máquina.
	PRECAUÇÃO: Leia e compreenda o manual de instruções antes de utilizar a máquina. Não o fazer aumenta o risco de lesões próprias e de terceiros.
	PRECAUÇÃO: Ponto de elevação.
	ADVERTÊNCIA: Risco de aprisionamento das mãos na correia em movimento. Volte sempre a montar o cárter da correia.

Etiqueta	Significado
	ADVERTÊNCIA: Superfície quente.
	NOTA: Comando do acelerador: tartaruga = ralenti ou marcha lenta; lebre = regime máximo.



FIG. 4 — Localização das etiquetas de segurança na máquina.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Verificações na receção

Antes de colocar a máquina em serviço pela primeira vez:

- 1) Leia integralmente este manual e o manual do motor.
- 2) Verifique o estado geral do equipamento e despiste danos de transporte.
- 3) Verifique o nível de óleo do motor.
- 4) Verifique o nível de combustível.
- 5) Verifique o nível de óleo hidráulico.

Verificações antes de cada arranque

- 1) As pegas estão limpas de massa lubrificante, óleo e sujidade.
- 2) A alavanca de marcha está na posição neutra.
- 3) Todas as uniões aparafusadas estão apertadas.
- 4) O nível de combustível é suficiente.
- 5) A tensão da correia trapezoidal está correta.
- 6) O nível de óleo do motor está correto.
- 7) O filtro de ar está limpo.
- 8) O nível de óleo hidráulico está correto.

PRECAUÇÃO: Verifique sempre o nível de óleo hidráulico e os níveis de óleo do motor e do excitador. A garantia é anulada se a máquina funcionar sem óleo ou sem fluido hidráulico.

Montagem do kit de rodas de transporte

O kit de rodas (acessório opcional, referência 610265) monta-se na parte traseira do chassis. Introduza o eixo no seu alojamento, coloque as rodas e fixe o conjunto com o troço, tal como se indica na figura. Retire o kit de rodas antes de começar a compactar.



FIG. 5 — Montagem do kit de rodas de transporte.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Arranque do motor

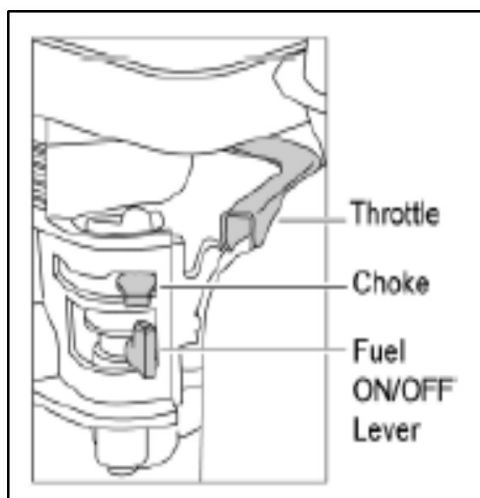


FIG. 6 — Comandos do motor a gasolina.

Rótulo do fabricante	Designação
Throttle	Comando do acelerador
Choke	Comando do ar (starter)
Fuel ON/OFF Lever	Torneira de combustível

- 1) Abra a torneira de combustível deslocando-a por completo para a direita.
- 2) Com o motor frio, ative o ar (starter) deslocando o seu comando por completo para a esquerda. Com o motor quente não costuma ser necessário; se tiver arrefecido parcialmente, pode bastar um ar parcial.
- 3) Rode o interruptor do motor no sentido dos ponteiros do relógio até à posição «1».
- 4) Coloque o acelerador ao ralenti deslocando a alavanca por completo para a direita. Não arranque o motor à aceleração máxima: a máquina começaria a vibrar assim que arrancasse.
- 5) Segure firmemente o guiador com uma mão e, com a outra, puxe a pega do arrancador até sentir a resistência do motor; deixe o cabo recolher-se.
- 6) Puxe com energia a pega, sem estender o cabo até ao fim do seu curso.
- 7) Repita a operação até o motor arrancar.
- 8) Depois de arrancado, desative progressivamente o ar deslocando o seu comando para a direita.
- 9) Se o motor não arrancar após várias tentativas, consulte o capítulo de deteção de avarias.

Paragem do motor

- 1) Coloque o acelerador na posição de ralenti e aguarde alguns segundos.
- 2) Rode o interruptor do motor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição «0».
- 3) Feche a torneira de combustível.

Compactação

Ponha o motor a funcionar à aceleração máxima e deixe a máquina avançar por si própria à sua velocidade natural. Consoante o material, recomendam-se três a quatro passagens para obter a compactação adequada.

A máquina é especialmente adequada para compactar materiais betuminosos e granulares. Os solos coesivos, como os siltes e as argilas, compactam-se melhor com a energia de impacto de um compactador de maço. Sempre que possível, regularize e nivele a superfície antes de começar.

O teor de humidade do solo é determinante: a água atua como lubrificante e facilita o rearranjo das partículas. Uma humidade insuficiente origina uma compactação deficiente; um excesso deixa vazios cheios de água que reduzem a capacidade de carga. Os materiais secos compactam-se melhor humedecendo-os com uma mangueira dotada de difusor, sem encharcar o terreno, uma vez que o excesso de água pode fazer o motor ir abaixo.

NOTA: Em superfícies betuminosas recomenda-se utilizar o depósito de água opcional: a película de água evita que o material adira à face inferior da placa.

Marcha à frente e marcha atrás

- 1) Marcha à frente: desloque a alavanca de marcha para a frente.
- 2) Marcha atrás: desloque a alavanca de marcha para trás.

Na posição intermédia a máquina vibra no mesmo lugar, o que permite compactar sem deslocação.

Trabalho em inclinação

- 1) O operador nunca se deve colocar na direção de descida da máquina.
- 2) Nunca ultrapasse a inclinação máxima admissível de 20°.

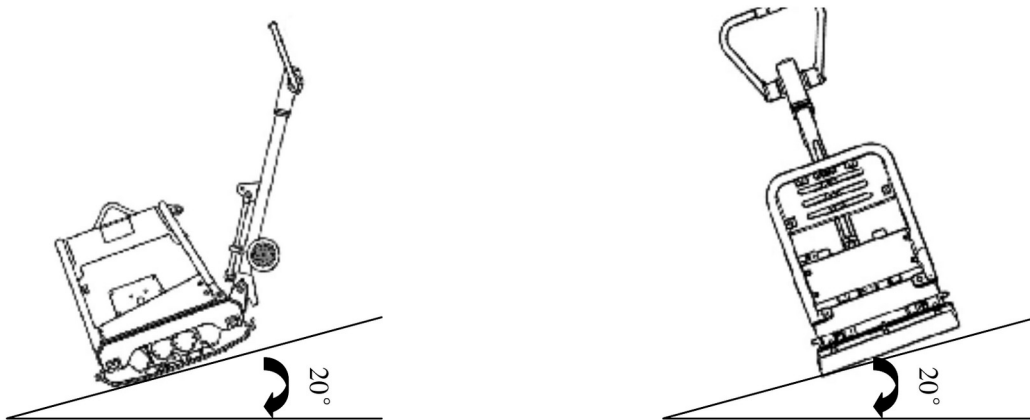


FIG. 7 — Inclinação máxima admissível.

MANUTENÇÃO

Consulte o manual do fabricante do motor para as operações de manutenção específicas do motor. Os intervalos seguintes correspondem a um funcionamento em condições normais; ajuste-os em função das horas de trabalho e das condições da obra.

Operação	Diária	20 h*	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h
Verificar o nível de óleo do motor	•						
Verificar o filtro de ar	•						

Operação	Diária	20 h*	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h
Verificar a ausência de danos e de fugas	•						
Mudar o óleo do motor		•			•		
Limpar o filtro de ar		•					
Verificar a correia trapezoidal		•					
Limpar o sistema de arrefecimento			•				
Verificar o óleo do excitador			•				
Verificar o nível de óleo hidráulico				•			
Mudar o óleo do excitador					•		
Verificar a folga das válvulas					•		
Substituir o filtro do fluido hidráulico						•	
Mudar o óleo hidráulico							•

* Primeira mudança às 20 horas de funcionamento.

PRECAUÇÃO: Pare o motor e desligue o cabo da vela de ignição antes de qualquer operação de manutenção. Deixe arrefecer o motor antes de intervir.

Óleo do excitador

Para mudar o óleo do excitador, coloque a máquina sobre uma superfície plana e horizontal, retire o bujão de drenagem situado na parte inferior direita do vibrador e incline a máquina para esvaziar o óleo. O óleo sai com maior facilidade a quente. Não encha o excitador em excesso.

Correia trapezoidal e embraiagem

Em cada 200 horas de funcionamento, retire o cárter superior da correia e verifique a sua tensão. A tensão está correta quando a correia cede aproximadamente 10 mm ao ser pressionada com firmeza com o dedo entre as duas polias. Uma correia frouxa ou desgastada reduz a transmissão de potência, piora a compactação e encurta a sua própria vida útil.

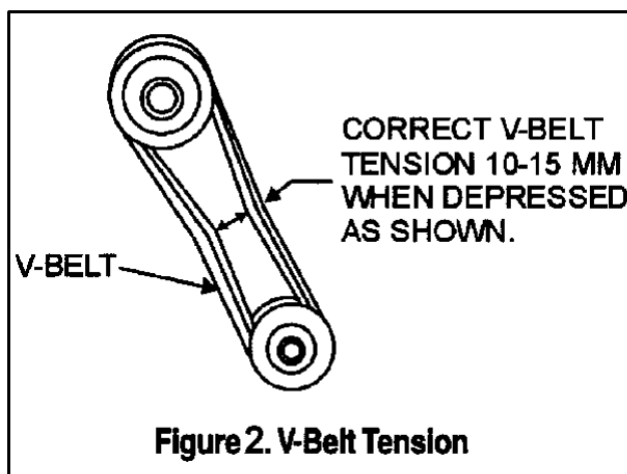


FIG. 8 — Verificação da tensão da correia trapezoidal.

ADVERTÊNCIA: Nunca verifique a correia com o motor a funcionar: pode sofrer o aprisionamento da mão entre a correia e a embraiagem. Utilize sempre luvas de proteção.

Verifique a embraiagem ao mesmo tempo que a correia. Com a correia desmontada, inspecione visualmente o tambor exterior quanto a gripagens e a garganta em «V» quanto a desgaste ou danos; limpe-a se necessário. Verifique o desgaste dos calços com a máquina em funcionamento: uns calços desgastados reduzem a transmissão e provocam patinagem.

PRECAUÇÃO: Se a vibração enfraquecer ou desaparecer durante o trabalho normal, verifique imediatamente a correia e a embraiagem, independentemente das horas de funcionamento.

Filtro de ar

Um filtro obstruído dificulta o arranque, retira potência e encurta consideravelmente a vida do motor. Para o limpar ou substituir, desaperte a porca de orelhas da caixa, retire a tampa e extraia o cartucho. Para o limpar, sopre com ar comprimido seco do interior para o exterior, movendo o jato de cima para baixo até eliminar todo o pó.

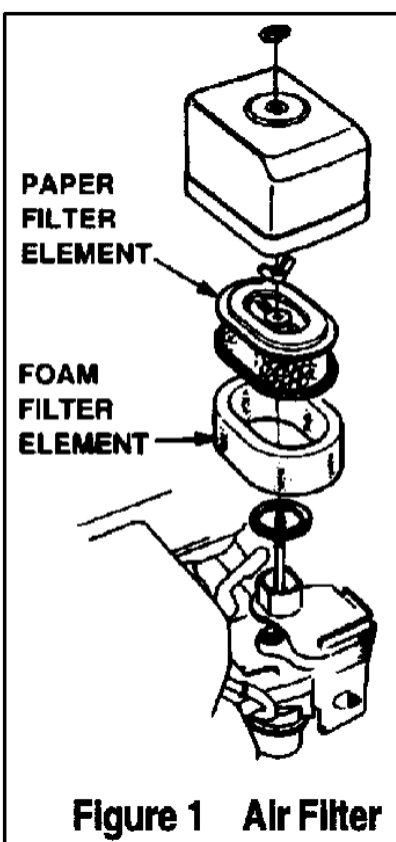


FIG. 9 — Filtro de ar: elemento de papel e elemento de espuma.

Vela de ignição

Verifique e limpe a vela com regularidade. Uma vela suja ou oleosa dificulta o arranque e piora o rendimento do motor. Ajuste a folga dos elétrodos ao valor indicado no manual do motor.

ADVERTÊNCIA: O silenciador e o cilindro atingem temperaturas muito elevadas e permanecem quentes durante algum tempo após a paragem do motor. Deixe arrefecer o motor antes de desmontar a vela.

NOTA: Uma vela frouxa pode atingir temperaturas muito elevadas e danificar o motor.

Transporte e armazenamento

- 1) Pare sempre o motor antes de transportar a máquina.

- 2) Verifique se o meio de elevação tem capacidade suficiente para o peso da máquina, indicado na chapa de características.
- 3) Utilize o ponto de elevação previsto.
- 4) Nunca se coloque debaixo da máquina durante a elevação.
- 5) O kit de rodas opcional destina-se unicamente a deslocações curtas.
- 6) Para o transporte em veículo, amarre a máquina pelos pontos previstos e feche a torneira de combustível.
- 7) Armazene a máquina num local limpo, seco e protegido das intempéries.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Máquina

Avaria	Causa provável	Solução
A máquina não avança	A correia trapezoidal patina	Tensione ou substitua a correia
A máquina não avança	A embraiagem patina	Verifique ou substitua a embraiagem
Vibra mas não se desloca	A placa trabalha sobre uma superfície escorregadia	Trabalhe sobre uma superfície adequada
Marcha atrás muito lenta	Falta óleo hidráulico	Reponha o nível de óleo
Marcha atrás muito lenta	Ar no circuito hidráulico	Verifique e purgue o circuito
Marcha à frente muito lenta	Excesso de óleo hidráulico	Drene o óleo excedente
Fugas de óleo hidráulico	Perda de estanquidade ou tubo flexível defeituoso	Substitua as peças defeituosas
Vibração fraca ou nula	Correia ou embraiagem desgastadas	Verifique a correia e a embraiagem
Vibração fraca ou nula	Nível de óleo do excitador incorreto	Ajuste o nível de óleo do excitador

Motor

Avaria	Causa provável	Solução
Arranque difícil: há combustível mas não há faísca	Vela em curto ou com carvão	Limpe ou substitua a vela
Arranque difícil: há combustível mas não há faísca	Isolamento da vela danificado	Substitua a vela
Arranque difícil: há combustível mas não há faísca	Folga dos elétrodos incorreta	Ajuste a folga ao valor indicado
Arranque difícil: há combustível mas não há faísca	Interruptor de paragem em curto-circuito	Verifique a cablagem ou substitua o interruptor
Arranque difícil: há combustível mas não há faísca	Bobina de ignição defeituosa	Substitua a bobina
Arranque difícil: há combustível e faísca	Cabo da vela partido ou em curto-circuito	Substitua o cabo
Arranque difícil: há combustível e faísca	Combustível inadequado, água ou sujidade no circuito	Esvazie e limpe o circuito e reponha combustível correto
Arranque difícil: há combustível e faísca	Filtro de ar sujo	Limpe ou substitua o filtro de ar

Avaria	Causa provável	Solução
Arranque difícil com compressão baixa	Válvulas gripadas ou mal assentes	Reassente as válvulas
Arranque difícil com compressão baixa	Segmentos ou cilindro desgastados	Substitua os segmentos ou o pistão
Arranque difícil com compressão baixa	Cabeça do motor ou vela mal apertadas; junta danificada	Aperte ao binário correto e substitua as juntas
Não chega combustível ao carburador	Depósito vazio ou torneira gripada	Abasteça e desbloqueie ou substitua a torneira
Não chega combustível ao carburador	Filtro de combustível obstruído	Substitua o filtro
Não chega combustível ao carburador	Respiro do tampão do depósito obstruído	Limpe ou substitua o tampão
Não chega combustível ao carburador	Ar no circuito de combustível	Purgue o circuito
Falta de potência	Filtro de ar sujo ou nível incorreto no carburador	Limpe o filtro e ajuste a boia
Falta de potência	Vela defeituosa ou suja	Limpe ou substitua a vela
O motor aquece em excesso	Combustível inadequado	Reponha com o combustível correto
O motor aquece em excesso	Alhetas de arrefecimento sujas	Limpe as alhetas
O regime de rotação oscila	Regulador mal ajustado ou mola defeituosa	Ajuste o regulador ou substitua a mola
O regime de rotação oscila	Alimentação de combustível restringida	Verifique o circuito quanto a fugas e obstruções
O arrancador não funciona	Mecanismo obstruído por pó ou mola frouxa	Limpe o conjunto ou substitua a mola

ABATE E ELIMINAÇÃO

No final da vida útil da máquina, esvazie e recolha separadamente o combustível, o óleo do motor, o óleo do excitador e o óleo hidráulico, e entregue-os a um operador autorizado de resíduos perigosos. Não os despeje no solo nem na rede de saneamento.

Entregue o restante da máquina num centro autorizado de tratamento de resíduos, que separará os metais, os plásticos e os elementos de borracha para reciclagem. Respeite sempre a legislação em vigor em matéria de resíduos.



DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»

LA EMPRESA / THE COMPANY / LA SOCIÉTÉ / O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Certifica que la máquina descrita a continuación, objeto de la presente declaración, cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas y normas que se relacionan:

Certifies that the machine described below, subject of this declaration, complies with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Certifie que la machine décrite ci-dessous, objet de la présente déclaration, est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives et normes suivantes :

Certifica que a máquina descrita a seguir, objeto da presente declaração, cumpre todas as disposições pertinentes das diretivas e normas indicadas:

BANDEJA VIBRANTE REVERSIBLE AY-5030-RPC

Código AYERBE: 610270

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2014/30/UE · 2000/14/CE (modificada por la 2005/88/CE)

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: UNE-EN ISO 12100:2012 · UNE-EN 500-1:2007+A1:2009 · UNE-EN 500-4:2011 · UNE-EN 55012:2008

Directiva 2000/14/CE: procedimiento de evaluación de la conformidad según el Anexo VI. Organismo notificado: AV Technology Ltd., AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading Estate, Handforth, Cheshire SK9 3RW (Reino Unido). Nivel de potencia acústica medido: 102 dB(A). Nivel de potencia acústica garantizado: 108 dB(A).

Vitoria-Gasteiz, a 4 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Gérant / Gerente